

(Akty prijaté v súlade s hlavou V Zmluvy o založení Európskej únie)

JEDNOTNÁ AKCIA RADY 2004/569/SZBP

z 12. júla 2004

o mandáte osobitného zástupcu Európskej únie v Bosne a Hercegovine a o zrušení jednotnej akcie 2002/211/SZBP

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, najmä na jej články 14, 18 ods. 5 a 23 ods. 2,

keďže:

- (1) Rada prijala 11. marca 2002 spoločnú akciu 2002/211/SZBP o vymenovaní lorda Ashdowna za osobitného zástupcu EÚ v Bosne a Hercegovine⁽¹⁾, a spoločnú akciu 2002/210/SZBP, ktorou sa zakladá Policajná misia Európskej únie, aby sa zabezpečila kontinuita prítomnosti Medzinárodných policajných jednotiek Organizácie Spojených národov v Bosne a Hercegovine od 1. januára 2003⁽²⁾.
- (2) Európska rada prijala 17. až 18. júna 2004 Európsku bezpečnostnú stratégiu: Komplexná politika pre Bosnu a Hercegovinu, ktorá okrem iného požaduje výslovné spojenie s OZEÚ, pokiaľ ide o nástroje SZBP/EBOP v Bosne a Hercegovine, aby sa umožnilo OZEÚ pomáhať generálnemu tajomníkovi/vysokému splnomocnencovi a Politickému a bezpečnostnému výboru (ďalej len „PBV“) pri zabezpečovaní maximálnej jednotnosti úsilia EÚ.
- (3) Rada prijala júli 2004 jednotnú akciu 2004/570/SZBP o vojenskej operácii Európskej únie v Bosne a Hercegovine⁽³⁾, ktorá vymedzuje osobitnú úlohu OZEÚ. Jeho mandát by sa mal podľa toho zmeniť a jednotná akcia 2002/211/SZBP by sa mala zrušiť.
- (4) OZEÚ bude uplatňovať svoj mandát v súvislosti so situáciou, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť ciele SZBP tak, ako sú ustanovené v článku 11 Zmluvy o Európskej únii.

- (5) Dňa 17. novembra 2003 prijala Rada Usmernenia o vymenovaní, mandáte a financovaní osobitných zástupcov Európskej únie,

PRIJALA TÚTO JEDNOTNÚ AKCIU:

Článok 1

Lord Ashdown naďalej vykonáva funkciu osobitného zástupcu Európskej únie (ďalej len „OZEÚ“) v Bosne a Hercegovine (ďalej len „BaH“) v súlade s ďalej ustanoveným mandátom.

Článok 2

Mandát OZEÚ je založený na cieľoch politiky EÚ v BaH. Tieto sa sústreďujú na pokračujúci pokrok pri vykonávaní Všeobecnej rámcovej dohody o mieri v Bosne a Hercegovine (ďalej len „GFAP“) v súlade s Plánom na vykonávanie misie Úradu vysokého splnomocnenca a pri procese stabilizácie a pridruženia s cieľom vytvoriť stabilnú, životaschopnú, mierovú a mnohonárodnostnú BaH, ktorá mierumilovne spolupracuje so svojimi susedmi a nezvratne smeruje k členstvu v EÚ.

Článok 3

Za účelom dosiahnutia cieľov politiky EÚ v Bosne a Hercegovine, je mandátom OZEÚ:

- a) ponúkať poradenstvo a podporu EÚ v politickom procese;
- b) bez toho, aby boli dotknuté právomoci spoločenstva, podporovať celkovú politickú koordináciu EÚ v BaH;
- c) poskytovať miestne politické poradenstvo veliteľovi EUFOR, aj s ohľadom na schopnosti Integrovannej policajnej jednotky, o ktorú sa môže opierať po dohode s veliteľom EUFOR bez dopadu na velenie;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 70, 13.3.2002, s. 7.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 70, 13.3.2002, s. 1. Jednotná akcia naposledy zmenená jednotnou akciou 2003/188/SZBP (Ú. v. EÚ L 73, 19.3.2003, s. 9).

⁽³⁾ Pozri stranu 10 tohto úradného vestníka.

d) prispievať k posilňovaniu vnútornej koordinácie a súdržnosti EÚ v BaH, aj prostredníctvom poskytovania informácií vedúcim misií EÚ a prostredníctvom účasti alebo zastúpenia na ich pravidelných zasadnutiach, prostredníctvom predsedania koordinačnej skupine zloženej zo všetkých predstaviteľov EÚ, ktorí pôsobia v tejto oblasti s cieľom koordinovať aspekty vykonávania akcie EÚ a prostredníctvom poskytovania usmernení týmto predstaviteľom o vzťahoch s orgánmi Bosny a Hercegoviny;

e) zabezpečovať súlad a súdržnosť vo vzťahu k verejnosti bez toho, aby boli dotknuté právomoci spoločenstva. Hovorca OZEÚ bude hlavnou kontaktnou osobou EÚ pre médiá BaH v otázkach SZBP/EBOP;

f) udržiavať si prehľad o celkovom rozsahu činností v oblasti právneho štátu a v tejto súvislosti podľa potreby poskytovať rady generálnemu tajomníkovi/vysokému splnomocnencovi a Komisii;

g) v rámci svojich širších právomocí oprávnenie vydávať v prípade potreby príkazy vedúcemu misie/policačnému komisárovi Policačnej misie Európskej únie;

h) poskytovať, ak je to vhodné, poradenstvo a zúčastňovať sa na požadovanej miestnej koordinácii, pokiaľ ide o činnosti spoločenstva a činnosti podľa hlavy VI Zmluvy o EÚ, vrátane Európolu;

i) s cieľom súdržnosti a možných synergií byť naďalej zapojený do konzultácií o prioritách pomoci spoločenstva pre obnovu, rozvoj a stabilizáciu.

Článok 4

1. OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie svojho mandátu a koná na základe právomoci a pod operatívnym vedením generálneho tajomníka/vysokého splnomocnenca. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

2. Politický a bezpečnostný výbor (ďalej len „PBV“) udržiava nadštandardné vzťahy s OZEÚ a je hlavnou kontaktnou osobou pre Radu. PBV poskytuje OZEÚ strategické vedenie a politické inštrukcie v rámci mandátu.

Článok 5

Úloha OZEÚ sa nijakým spôsobom nedotýka mandátu vysokého splnomocnenca v Bosne a Hercegovine, vrátane jeho koordinačnej úlohy pri všetkých činnostiach všetkých civilných organizácií a agentúr zriadených vo Všeobecnej rámcovej dohode o mieri v Bosne a Hercegovine (ďalej len „GFAP“) a následných záveroch a vyhláseniach Rady pre nastolenie mieru.

Článok 6

1. Referenčná suma financií určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ je 200 000 EUR.

2. S výdavkami financovanými čiastkou stanovenou v ods. 1 sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskej únie s výnimkou, že žiadne predbežné financovanie sa nestáva vlastníctvom Európskeho spoločenstva. Štátni príslušníci hostiteľskej krajiny a susedných krajín sa môžu zúčastňovať na verejnej súťaži.

3. Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou.

4. Predsedníctvo, Komisia a/alebo prípadne členské štáty zabezpečia logistickú podporu v regióne.

5. Výdavky sú oprávnené odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto jednotnej akcie.

Článok 7

1. Zamestnanci EÚ preukazujúci identitu EÚ sú pridelení na pomoc OZEÚ pri uplatňovaní jeho mandátu a na prispievanie k súdržnosti, viditeľnosti a účinnosti celkových aktivít EÚ v BaH, najmä v politických, politicko-vojenských a bezpečnostných otázkach a so zreteľom na komunikáciu a vzťahy s médiami. V medziach svojho mandátu a zodpovedajúcich dostupných finančných prostriedkov je OZEÚ zodpovedný za vytvorenie svojho tímu po porade s predsedníctvom, ktorému pomáha generálny tajomník/vysoký splnomocnenec a v plnej súčinnosti s Komisiou. OZEÚ informuje predsedníctvo a Komisiu o konečnom zložení svojho tímu.

2. Členské štáty a orgány Európskej únie môžu navrhnúť dočasné pridelenie zamestnancov na prácu pre OZEÚ. Odmeňovanie pracovníkov, ktorí môžu byť pridelení pre OZEÚ členským štátom alebo orgánom Európskej únie, zabezpečí tento členský štát alebo príslušný orgán Európskej únie, v tomto poradí.

3. Všetky pracovné miesta typu A, ktoré nie sú obsadené v rámci pridelenia, sú náležitým spôsobom uverejnené generálnym sekretariátom Rady a takisto oznámené členským štátom a orgánom s cieľom prijať najkvalifikovanejších záujemcov.

4. Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na ukončenie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov jeho personálu, sú vymedzené so zúčastnenými stranami. Členské štáty a Komisia poskytnú potrebnú podporu za účelom dosiahnutia tohto cieľa.

Článok 8

OZEÚ spravidla osobne podáva správy generálnemu tajomníkovi/vysokému splnomocnencovi a PBV a takisto môže podávať správy príslušnej pracovnej skupine. Pravidelné písomné správy sa postupujú generálnemu tajomníkovi/vysokému splnomocnencovi, Rade a Komisii. OZEÚ môže na odporúčanie generálneho tajomníka/vysokého splnomocnenca a PBV podávať správy Rade pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy.

Článok 9

S cieľom zabezpečiť súlad vonkajších akcií Európskej únie sú činnosti OZEÚ koordinované s činnosťami generálneho tajomníka/vysokého splnomocnenca, predsedníctva a Komisie. OZEÚ poskytuje pravidelné informácie misiám členských štátov a delegáciám Komisie. V danej oblasti udržiava úzke styky s predsedníctvom, Komisiou a vedúcimi misí, ktorí vyvíjajú maximálne úsilie na podporu OZEÚ pri vykonávaní jeho

mandátu. OZEÚ takisto nadväzuje styky s inými medzinárodnými a regionálnymi subjektmi v danej oblasti, okrem iného aj s OBSE.

Článok 10

Vykonávanie tejto jednotnej akcie a jej súlad s inými príspevkami Európskej únie v rámci regiónu sa pravidelne posudzuje. OZEÚ predloží súhrnnú písomnú správu o vykonávaní mandátu generálnemu tajomníkovi/vysokému splnomocnencovi, Rade a Komisii dva mesiace pred vypršaním mandátu. Táto správa je základom pre hodnotenie tejto jednotnej akcie v rámci príslušných pracovných skupín a zo strany PBV. V súvislosti s celkovými prioritami rozmiestnenia vydá generálny tajomník/vysoký splnomocnenec PBV odporúčania, ktoré sa týkajú rozhodnutí Rady o obnovení, zmene alebo ukončení mandátu.

Článok 11

Týmto sa zrušuje jednotná akcia Rady 2002/211/SZBP.

Článok 12

Táto jednotná akcia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Uplatňuje sa do 28. februára 2005.

Článok 13

Táto jednotná akcia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 12. júla 2004

za Radu
predseda
B. BOT